

ПЯТОЙ МИНИСТЕРСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ВТО

Ежедневные новости BRIDGES доступны на английском, французском, испанском, немецком, португальском и русском языках на сайте Международного центра по торговле и устойчивому развитию, <http://www.ictsd.org>

Выпуск 5

14 сентября 2003

В ПОСЛЕДНИЙ МОМЕНТ ПЕРЕГОВОРОВ РАСХОЖДЕНИЯ ПОЯВЛЯЮТСЯ СНОВА И СНОВА

Министры подошли к решающему моменту круглосуточных переговоров в попытке найти взаимоприемлемую основу с тем, чтобы предотвратить полный затор в процессе. Однако, реакция на пересмотренный проект Министерского текста, распространенный в середине дня в субботу, показала, что члены ВТО определенно находятся от согласия дальше, чем в любой другой момент в течение предыдущих недель, и уже никто не пытается предугадать, сможет ли быть преодолен такой значительный разрыв в позициях. Если это сделать не удастся, лучшее, что может быть достигнуто – это установление новых сроков для принятия решений по критически важным вопросам и перемещение переговорного процесса по практически всем спорным проблемам обратно в Женеву.

Наиболее важные – и наиболее жестко оспариваемые – изменения в новом проекте текста касаются предложений о начале переговоров по трем «Сингапурским вопросам», в частности, по инвестициям. Сельское хозяйство, однако, остается главным яблоком раздора; попытки примерить враждующие позиции, похоже, падают на бесплодную почву. В сущности, второй проект текста незначительно отличается от первого: он не содержит выраженные в количественных показателях цели и сроки, а ситуация вопросу об экспортных субсидиях находится на грани раздора. Принципиальные различия между двумя проектами текста выделены ниже.

Сельское хозяйство

Пересмотренный проект текста по сельскому хозяйству не содержит значительных отличий от первоначального текста, кроме нескольких ключевых деталей по каждому из трех компонентов. Основные итоги сводятся к следующему:

По вопросам внутренней поддержки, в текст добавлены положения, расширяющие уровень Агрегированного показателя поддержки (АПП) до их среднего уровня в течение базового периода, который еще предстоит определить. Основным требованием «Группы 21» являлось снижение поддержки в рамках «желтой корзины» для конкретных продуктов. По вопросам доступа на рынок, основное изменение заключается в добавлении текста в скобках (то есть еще не согласованного), определяющего минимальный уровень общего снижения тарифов по всем сельскохозяйственным продуктам. Также был включен текст в скобках, который предусматривает дополнительную гибкость для развитых стран по «очень ограниченному кругу продуктов, список которых будет определен на основе интересов, не носящих торговый характер». Проект текста также четко определяет меры по специальному и дифференцированному режиму для развивающихся стран, включая новые формулировки по специфическим продуктам.

Однако в то время как «Группа 21» предложила формулу для снижения тарифов только для промышленных стран, проект текста предлагает применение формулы для снижения (неопределенного) процентного количества тарифных линий развивающихся стран.

Есть хорошие новости для наименее развитых стран (НРС): пересмотренный проект текста содержит более энергичный призыв к развитым странам освободить от квот и пошлин продукты, производимые в НРС.

По вопросам экспортной конкуренции, текст содержит небольшие изменения по сравнению с первоначальным документом, кроме акцента на необходимость взаимной увязки процессов проведения реформ экспортных субсидий и программ по экспортным субсидиям. В заключение – отражая основное требование ЕС и «Группы 10» - в новых формулировках содержится положение о продлении «мирной оговорки» до периода, продолжительность которого предстоит определить.

Ни один член ВТО не согласен с большей частью проекта текста, касающегося вопросов сельского хозяйства; эта неудовлетворенность выражалась в подавляющем большинстве выступлений. ЕС возражал против ограничения «голубой корзины» и дал ясно понять, что он не одобрит решение об устранении экспортных субсидий, кроме субсидий на продукты (список которых будет определен), представляющих особый интерес для развивающихся стран. «Группа 10», состоящая из таких стран-Членов как Япония, Корея, Норвегия и Швейцария, назвала проект текста слишком амбициозным. «Группа 21» заявила, что текст достаточно ограничен, особенно потому, что в нем допускается поддержка мер, относящихся к «синей корзине», не четко озвучены вопросы устранения экспортных субсидий и продлена «мирная оговорка».

Хлопок: 100% у США

Четыре страны Западной и Центральной Африки (ЦСА) – а также их сторонники – выразили возмущение по поводу параграфа 27 нового проекта Министерского текста, касающегося хлопковой инициативы. В соответствии с этой инициативой, страны добиваются полного устранения мер внутренней поддержки и субсидий для производства и экспорта хлопка, а также компенсации наименее развитым странам за упущенный доход в период, в течение которого эти субсидии будут постепенно отменяться. Близко отражая подход США, новый проект документа дает поручение Председателю Комитета ВТО по торговым переговорам консультироваться с председателями переговорных групп по сельскому хозяйству, доступу на рынок несельскохозяйственных товаров и правилам с тем, чтобы «обсудить вопрос влияния мер, искажающих торговлю хлопком, искусственными волокнами, текстилем и одеждой для обеспечения комплексного рассмотрения всего сектора в целом». В тексте содержится поручение Генеральному директору проконсультироваться с соответствующими международными организациями для того, чтобы эффективно направить «существующие» (а не новые) ресурсы для целей экономической диверсификации. В качестве подачи производителям хлопка, в проекте текста предполагается «обещание» стран-членов не использовать выборочные меры, разрешенные в соответствии с положениями проекта текста по сельскому хозяйству, с тем чтобы

предотвратить снижение внутренних субсидий по хлопку.

Выражая первоначальную реакцию, африканские делегаты говорили, что они чрезвычайно шокированы этим проектом текста. «Мы привыкли жить в лишениях, болезнях и голоде, - сказал один представитель хлопковой промышленности. – Сейчас ВТО также против нас. Я думаю, что это останется в истории – гора родила даже не мышь, она родила муравья». Страны ЦСА подчеркнули, что инициатива вызвала огромный интерес стран-Членов и высказали надежду группы о том, что в заключительном тексте их интересы будут отражены». Комиссар ЕС по торговле Паскаль Лами охарактеризовал проект текста, содержащего положения по вопросам хлопка, как «очень неопределенный» и призвал к решению этой проблемы в рамках трех компонентов переговоров по сельскому хозяйству (см. Ежедневные новости Bridges N 4). Он не касался идеи переходного механизма компенсации. На встрече глав делегаций в субботу вечером, ряд стран затрагивали вопрос хлопковой инициативы. Мали хотела бы, чтобы первоначальное предложение было одобрено в том виде, в каком оно было представлено; ее поддержали многие другие страны. Некоторые развитые страны также выражали свое разочарование новым проектом текста.

В течение ночных переговоров, коалиция АКТ/НПС/Африканский союз должна была представить альтернативное предложение по параграфу 27. Этот параграф должен обязать Членов ВТО в течение трех месяцев принять специфические меры, включая отмену экспортных субсидий в течение трех лет, а также отмену производственных субсидий в течение четырех лет, начиная с 2005 года. В дополнение, должен быть создан переходный фонд для поддержки хлопкового сектора в наименее развитых странах-производителях и экспортерах хлопка; при этом должна быть создана рабочая группа под руководством Генерального Директора ВТО, которая могла бы определить практический формат для его финансирования.

“Сингапурские вопросы”

К удивлению многих обозревателей, пересмотренный проект Министерского текста предполагает объявление начала переговоров по прозрачности правительственных закупок и содействию торговле, которые должны начаться незамедлительно после встречи в Канкуне, а также по инвестициям (дальнейшие уточнения по этому вопросу последуют), но не по четвертому блоку - конкуренции.

По вопросу инвестиций, проект текста в общих чертах намечает процесс, в котором страны-Члены “интенсифицируют процесс детальной проработки” и встретятся на Специальной сессии Рабочей группы по инвестициям, чтобы конкретизировать формат. Генеральный совет должен одобрить формат, “который позволит провести переговоры по многостороннему рамочному документу по инвестициям”. График для этого процесса должен совпадать с датой для утверждения формата по сельскому хозяйству и доступу на рынок несельскохозяйственных товаров. Что касается конкурентной политики, процесс детальной проработки должен продолжиться, включая рассмотрение “возможного формата для переговоров”.

Согласно формату для переговоров, который содержится в приложении к проекту Министерского текста, дискуссии по прозрачности государственных закупок могли бы быть сосредоточены на определении того, на какие государственные структуры и продукты должен распространяться этот процесс. В отличие от формата, предложенного в предыдущем проекте текста, обращения к вопросам системы разрешения споров ВТО “не ожидалось” и содержание вопроса не определялось. Переговоры по содействию торговле могли бы также начаться незамедлительно, на основе параграфов 45-51 Декларации Доха.

ЕС – основной блок, настаивающий на переговорах, – выразил несогласие с проектом текста, призывая начать переговоры по инвестициям незамедлительно. Некоторые группы гражданского сообщества назвали текст “скандальным”, подчеркивая, что интересы развивающихся стран игнорируются. Индия, которая продолжает активно выступать против начала переговоров, заметила, что не учитывался принцип “прямо выраженного консенсуса”, что является необходимым условием для начала переговоров по параграфам об инвестициях и конкуренции. Малайзия высказалась о том, что она не может поддержать текст, который предполагает начало переговоров, и добавила, что эта позиция не может обсуждаться в зависимости от прогресса в какой-либо другой области. В письме, посланном 12 сентября Пьеру Питтигрю, координатору переговоров по “Сингапурским вопросам”, некоторые государства региона АКТ, африканские и наименее развитые страны подчеркнули, что фаза детальной проработки должна продолжаться по всем вопросам.

Вопросы развития

Несмотря на давние требования развивающихся стран обсудить вопрос о систематических дисбалансах в Соглашениях ВТО, из министерского текста отчетливо видно, что эти требования опять остались неуслышанными. Этой группе вопросов развития, включая вопросы имплементации Специального и дифференцированного режима, в Канкуне давалось мало «эфирного времени», так как вопросы сельского хозяйства затмили более широкие вопросы развития. Один из делегатов отметил, что это и не удивительно, учитывая небольшую весомость положений по этим вопросам на столе переговоров, особенно в Приложении С в области Специального и дифференцированного режима.

Председатель Рабочей группы по развитию Мукиса Китуи (Кения) выразил разочарование в связи с тем, что вопросам развития уделено мало внимания в проекте министерского текста. Один из азиатских делегатов заявил, что на конференции в Канкуне он уяснил для себя, что вопросы развития, открытые для обсуждения в Дохе, - это не более, чем «волк в овечьей шкуре», теперь ясно, что шкура снята. Делегат одной из африканских стран отметил, что общее невнимание к вопросу основных товаров – одно из наиболее «обидных упущений» в проекте министерского текста.

В то время, как число «решений» по вопросам Специального и дифференцированного режима было увеличено с 24 до 27, значительное «разбавление» первоначальных предложений оставляет минимальную - если вообще оставляет - экономическую ценность этим решениям. В результате некоторые развивающиеся страны предложили «заморозить» эти вопросы и продолжать работу над всем пакетом в Женеве. Один делегат из «Группы 4» выразил надежду, что развивающиеся страны наконец убедились в том, что принятие 27 предложений сейчас и продолжение дискуссий в Женеве является наилучшим способом продвинуться вперед.

Что касается вопросов имплементации, то переговоры по ним продвигались медленно, так как вопрос о расширении географических наименований (ГН) «узурпировал» повестку дня. ЕС удалось сохранить формулировку по ГН в тексте, четко связав ее с мандатом по имплементации и срокам. До сих пор не было установлено конечного срока взамен пропущенного 31 декабря 2002 года, хотя некоторые предлагали март 2004 г.

Доступ на рынок несельскохозяйственной продукции

Немного значительных изменений было внесено в первоначальный министерский текст от 24 августа по вопросам установления форматов переговоров по либерализации торговли несельскохозяйственными товарами, относительно которой выражали основную



обеспокоенность многие развивающиеся страны. В тексте подтверждается намерение стран-членов ВТО использовать документ ВТО от 19 августа как базовый для последующей работы Переговорной группы по доступу на рынок несельскохозяйственной продукции и оставить определение количественных целей по либерализации тарифов для переговоров в Женеве. Текст оставляет открытым вопрос об установлении даты, к которой надо достичь согласия по форматам переговоров, что в проекте текста было увязано с соглашением о формате по сельскому хозяйству и инвестициям. До сих пор усилия многих развивающихся стран, особенно Индии, заменить формулировки по нелинейной формуле сокращения тарифов на линейную формулу были unsuccessful; такое различие не было даже отражено в тексте с помощью квадратных скобок. Не были включены изменения, отражающие точку зрения большинства развивающихся стран о том, что инициатива по снятию секторальных тарифов должна быть добровольной. На встрече глав делегаций в субботу вечером страны оставались на совершенно противоположенных позициях по этим вопросам, причем многие указывали на недостаток баланса между теми обязательствами, которые должны быть взяты на себя развитыми и развивающимися странами.

Важно отметить, что члены ВТО все-таки включили два параграфа в новый проект Приложения по необоюдным преференциям и странам, в большой степени зависящим от таможенных поступлений, а также по экологическим товарам. По первому вопросу в проекте текста Переговорной группе по доступу на рынок несельскохозяйственной продукции предписывается «принять во внимание» особые потребности, которые могут выразить заинтересованные члены ВТО. Что касается экологических товаров, то в проекте министерского текста Переговорной группе по доступу на рынок несельскохозяйственных товаров предлагается более тесно сотрудничать с сессиями Комитета по торговле и окружающей среде «с целью решения вопроса несельскохозяйственных экологических товаров в параграфе 31 (iii) Министерской декларации Доха». Эти формулировки остаются двусмысленным в том месте, где речь идет об экологических товарах, связанных с сельским хозяйством (по которым, по словам ряда африканских стран, у них имеются сравнительные преимущества). Согласно одному из источников, близкому к торговым кругам, это может дать возможность странам поднять данный вопрос в контексте сельскохозяйственных переговоров.

Другие вопросы

Параграф 19 текста Доха, в котором говорится о вопросах, связанных с обзором статьи 27.3 (b) о патентах на живые организмы, биоразнообразии и традиционные знания, просто рекомендует Совету по ТРИПС продолжить работу и требует от Генерального Совета подготовить отчет к следующей министерской сессии. В связи с

этим возникает вопрос о том, будет ли параграф 19 (который включает вопросы имплементации, относящиеся, в том числе, к взаимосвязи между ТРИПС и Конвенцией по биоразнообразию и сохранению традиционных знаний) стоять отдельно от других вопросов имплементации и мандата параграфа 13 Министерского текста в Канкуне, согласно которому Генеральному совету рекомендуется «провести обзор прогресса и принять необходимые действия». То же применимо к вопросу имплементации в отношении дел на основе «ненарушения» ТРИПС, включенному в министерский текст, параграф 22, в котором Совету по ТРИПС рекомендуется подготовить рекомендации к «первой Министерской конференции, которая состоится 1 августа 2004 года» (с установлением моратория на разрешение споров до того времени).

В проекте министерского текста отмечается прогресс, достигнутый на Специальных сессиях Комитета по торговле и окружающей среде (ССКТОС), но не содержатся формулировки, призывающие к ускорению работы Комитета, как требовал ЕС. Однако одно из основных требований ЕС о наблюдателях в ССКТОС нашло отражение в тексте, согласно которому члены ВТО могут согласиться пригласить секретариаты многосторонних экологических соглашений (МЭС), ЮНЕП, ЮНКТАД на сессии в течение всего времени переговоров. Эти приглашения могут быть распространены «в соответствии с текущей практикой Комитета по торговле и окружающей среде, согласно которой задача обозревателей ограничивается только ответами на вопросы, которые задают Члены ВТО, и им разрешается присутствовать только во время дискуссий по параграфу 31 (i) Декларации Доха о взаимосвязи ВТО и МЭС. Также в министерском тексте отсутствует ссылка на взаимосвязь между ВТО и МЭС, имеющими отношение к торговле.

www.ictsd.org

Ежедневные новости BRIDGES на английском, французском, испанском, немецком, португальском и русском языках размещены на сайте Международного центра торговли и устойчивого развития (ICTSD) <http://www.ictsd.org> и распространяются на V Министерской конференции ВТО.

Ежедневные и ежемесячные публикации ICTSD, а также основные официальные документы, включая проекты министерской декларации и заявления неправительственных организаций, также доступны на вебсайте Министерской конференции ВТО.

